

WORLD TRADE ORGANIZATION

Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
Case postale
CH - 1211 Genève 21

Téléphone: (41 22) 739 51 11
Ligne directe: (41 22) 739
Téléfax: (41 22) 731 42 06
Télex: 412 324 OMC/WTO CH
Télégramme: OMC/WTO, GENÈVE

Référence: GLI/303

22 DE FEBRERO DE 1995

**ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO
HECHO EN MARRAKECH EL 15 DE ABRIL DE 1994**

ACTA DE RECTIFICACIÓN

En los documentos que se relacionan a continuación, se distribuyeron a los participantes en la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales propuestas de rectificación de las listas anexas al Protocolo de Marrakech al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994:

G/RS/17	-	Lista LXXIX - Tailandia
G/RS/18	-	Lista XVIII - Sudáfrica
G/RS/19	-	Lista LXXI - Hungría
G/RS/20	-	Lista XCII - República Checa
G/RS/22	-	Lista XXXI - Uruguay
G/RS/25	-	Lista V - Canadá
G/RS/27	-	Lista LXIX - Rumania

Considerando que no se han suscitado objeciones a esas rectificaciones en el plazo de 30 días establecido al efecto, han sido aprobadas las modificaciones. Se adjuntan los textos pertinentes.

Actuando en calidad de depositario del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, he hecho introducir esas rectificaciones en el texto auténtico y las he rubricado en las listas pertinentes anexas al Protocolo de Marrakech.

En fe de lo cual, firmo la presente Acta de Rectificación, redactada en los idiomas español, francés e inglés, con fecha 16 de febrero de 1995.

Peter D. Sutherland
Director General

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista LXXIX - Tailandia

En la Parte I, Sección I-A de la Lista LXXIX - Tailandia, se han hecho las siguientes correcciones técnicas:

- 1) Partida del SA N° 0905.00
 - Columna 4: sustitución del tipo arancelario consolidado *ad valorem* del 7 por ciento por 27 por ciento.
- 2) Partida del SA N° 1209.24
 - Columnas 3, 4 y 5: inserción del tipo arancelario de base del 40 por ciento, el tipo arancelario consolidado del 30 por ciento y el período de aplicación de 1995/2004, respectivamente.

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista XVIII - Sudáfrica

Se han introducido las siguientes correcciones técnicas a la Lista XVIII - Sudáfrica:

1. En la Parte I, Sección I, sustitúyase la partida "ex 22090000 (mosto y jugo de uva)" por **ex 2009**.
2. En la Parte IV, sección I (Ayuda interna: Compromisos sobre la MGA total) se ha omitido la unidad monetaria. Debe insertarse "**Rand '000**".

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista LXXI - Hungría

En la Sección II de la Lista LXXI - Hungría deben suprimirse las siguientes partidas:

33.01
35.01 a 35.05
3809.10
3823.60
41.01 a 41.03
43.01
50.01 a 50.03
51.01 a 51.03
52.01 a 52.03
53.01
53.02.

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista XCII - República Checa

La adjunta página 2 ha sido insertada después de la página 1 de la Sección II, Parte IV (Subvenciones a la Exportación) de la Lista XCII - República Checa. Sigue a la página 19.177 del volumen 22 de los Instrumentos Jurídicos que contienen los resultados de la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales, hechos en Marrakech el 15 de abril de 1994.

Description of products and tariff item numbers	Base outlay level	Calendar/ other year applied	Annual and final outlay commitment levels (mil Kc)						Base quantity (1000 t)	Calendar/ other year applied	Annual and final quantity commitment levels (1000 t)						Relevant Supporting Tables
			1995	1996	1997	1998	1999	2000			1995	1996	1997	1998	1999	2000	
1	2	3	4						5	6	7						8
Vegetable oil fats 1501, 1502, 1505, 1512, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518	50.3	calendar	47.3	44.3	41.3	38.2	35.2	32.2	9.1	calendar	8.8	8.5	8.2	7.9	7.5	7.2	Supporting Table 11 AGST/CZE
Sugars, sugar, confectionary 1701, 1702, 1703, 1704, 1806	99.2	calendar	93.3	87.3	81.4	75.4	69.5	63.5	6.2	calendar	6.0	5.8	5.6	5.3	5.1	4.9	- " -
Beer 2203	86.4	calendar	81.2	76.0	70.8	65.7	60.5	55.3	188.5 mil l	calendar	181.9	175.3	168.7	162.1	155.5	148.9	- " -
Wine 2204, 2204, 2206	24.3	calendar	22.9	21.4	20.0	18.5	17.1	15.6	4.7 mil l	calendar	4.5	4.4	4.2	4.0	3.9	3.7	- " -
Spirits, beverages 2201, 2201, 2207, 2208	1107.7	calendar	101.2	94.8	88.3	81.8	75.4	68.9	71.2 mil l	calendar	68.7	66.2	63.7	61.2	58.7	56.2	- " -
Starch 1108,3505, 380910	75.9	calendar	71.4	66.8	62.3	57.7	53.2	48.6	15.1	calendar	14.6	14.0	13.5	13.0	12.4	11.9	- " -
Malt 1107	841.9	calendar	791.4	740.9	690.4	639.9	589.4	538.9	309.8	calendar	299.0	288.1	277.3	266.4	255.6	244.7	- " -
Cereals, flour products 1001, 1002, 1003, 1004, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1109, 1902, 1905	230.6	calendar	216.8	202.9	189.1	175.3	161.4	147.6	82.9	calendar	80.0	77.1	74.2	71.3	68.4	65.5	- " -

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista XXXI - Uruguay

Se han efectuado las correcciones siguientes en la Parte I, Sección II (Otros productos) de la Lista XXXI - Uruguay:

- Página 10

Columna 1, agreguese: "3301".

Columna 2, agreguese: "Aceites esenciales (desterpenados o no), incluidos los "concretos" o "absolutos"; resinoides; disoluciones concentradas de aceites esenciales en grasas, aceites fijos, ceras o materias análogas, obtenidas por enflorado o maceración; subproductos terpénicos residuales de la desterpenación de los aceites esenciales; destilados acuosos aromáticos y disoluciones acuosas de aceites esenciales".

Columna 4, agreguese: "20".

- Página 43

Partida 7007, columna 4, agreguese: "35".

- Página 46

Columna 2, suprímase la 5a. frase desde arriba, "a 4 mm, sin motivos en relieve".

- Página 56

Capítulo 76, columna 4, suprímase: "35".

- Página 59

Partida 8208, columna 4, suprímase: "35".

- Página 60

Partida 7211, columna 4, agreguese: "35".

- Página 65

Partida 8422, columna 4, agreguese: "35".

- Página 66

Partida 8422.30.00, columna 4, agreguese: "25".

Partida 8422.30.00, columna 5, sustitúyase: "25" por "CE".

Partida 8422.30.00, columna 6, suprímase: "CE".

- Página 76

Partida 8477.90.00, columna 4, agreguese: "18".

Partida 8477.90.00, columna 5, sustitúyase: "18" por "CE".

Partida 8477.90.00, columna 6, suprímase: "CE".

- Página 82

Partida 8512, columna 4, agreguese: "35".

- Página 83

Partida 8516, columna 4, agreguese: "35".

Partida 8529, columna 4, agreguese: "35".

Partida 8535, columna 4, agreguese: "35".

Partida 8536, columna 4, agreguese: "35".

- Página 85

Partida 8701.20, columna 3, suprímase: "C".

- Página 88

Partida 8704.22.00, columna 3, suprímase: "C".

Partida 8706.00.00, columna 4, agreguese: "35".

Partida 8707.10.00, columna 4, agreguese: "35".

- Página 96

Capítulo 96, columna 4, agreguese: "35".

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL SOBRE
ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista V - Canadá

Se han introducido las siguientes correcciones al Anexo D (Pharmaceutical Products) de la Lista V - Canadá:

ANEXO I:

1. Se suprime la siguiente partida:

290611	2216-51-5	levomenthol
--------	-----------	-------------

2. Los siguientes DCI se incluyeron dos veces en las listas del Anexo I con dos números CAS. Se suprimen los números CAS RN repetidos como sigue:

291570	555-44-2	tripalmitin
292250	407-41-0	dexfosfoserine
292250	96346-61-1	onapristone
293090	5667-98-1	aldesulfone sodium
293390	84812-85-1	tazadolene
293410	68247-85-8	peplomycin
293490	100599-27-7	tenidap

3. Deben añadirse las palabras "excluding monosodium glutamate" después de "glutamic acid (INN)" en la forma siguiente:

292242	56-86-0	glutamic acid (INN) excluding monosodium glutamate
--------	---------	--

4. Las abreviaturas (ISO) siguientes se sustituyen por las DCI (INN) correspondientes:

291430	82-66-6	<i>diphenadione (INN)</i> sustituye a <i>diphacinone (ISO)</i>
291900	470-90-6	<i>clofenvinfos (INN)</i> sustituye a <i>chlorfenvinphos (ISO)</i>
292010	2104-96-3	<i>bromofos (INN)</i> sustituye a <i>bromophos (ISO)</i>
292010	299-84-3	<i>fenclofos (INN)</i> sustituye a <i>fenchlorphos (ISO)</i>
292429	63-25-2	<i>carbaril (INN)</i> sustituye a <i>carbaryl (ISO)</i>
293090	786-19-6	<i>carbofenotion (INN)</i> sustituye a <i>carbophenothion (ISO)</i>
293090	3383-96-8	<i>temefos (INN)</i> sustituye a <i>temephos (ISO)</i>
293100	52-68-6	<i>metrifonate (INN)</i> sustituye a <i>trichlorfon (ISO)</i>
293229	56-72-4	<i>coumafos (INN)</i> sustituye a <i>coumaphos (ISO)</i>
293290	78-34-2	<i>dioxation (INN)</i> sustituye a <i>dioxathion (ISO)</i>
293359	333-41-5	<i>dimpylate (INN)</i> sustituye a <i>diazinon (ISO)</i>
293410	148-79-8	<i>tiabendazole (INN)</i> sustituye a <i>thiabendazole (ISO)</i>

5. Se introducen las siguientes correcciones ortográficas según el documento **L/7430/Add.4** de 3 de agosto de 1994:

292229	1518-86-1	<i>hydroxyamfetamine</i> sustituye a <i>hydroxyamphetamine</i>
292250	85750-39-6	<i>etilefrine pivalate</i> sustituye a <i>etilefrine privalate</i>
293490	118812-69-4	<i>ularitide</i> sustituye a <i>ularititude</i>

ANEXO II:

1. "SODIUM" se añade a la lista después de "SALICYLOYLACETATE" según el documento **L/7430/Add.4** de 3 de agosto de 1994.
2. "(PIVALOYLOXY)METHYL HYDROCHLORIDE" se añade a la lista después de "(PIVALOYLOXY)METHYL" por ser sinónimo de "PIVOXIL HYDROCHLORIDE" que ya figura en el Anexo II.
3. Cada uno de los siguientes radicales o grupos de la OMS que faltaban en el Anexo II se añaden a la lista en orden alfabético:

ACETURATE	DEANIL	METEMBONATE
ACISTRATE	DECIL	MOFETIL
ACOXIL	DIBUDINATE	OCTIL
AMSONATE	DIBUNATE	OLAMINE
BEZOMIL	DIGOLIL	OXOGLURATE
BUCICLATE	DIOLAMINE	PIVOXETIL
BUNAPSILATE	DOCOSIL	PROXETIL
BUTEPRATE	DOFOSFATE	STEAGLATE
CARBESILATE	ERBUMINE	TENOATE
CICLOTATE	ETABONATE	TEPROSILATE
CIPIONATE	FARNESIL	TOFESILATE
CLOSILATE	FENDIZOATE	TRICLOFENATE
CROBEFATE	HIBENZATE	TRIFLUTATE
CROMACATE	HYCLATE	TROLAMINE
CROMESILATE	LAURILSULFATE	TROXUNDATE
DAPROPATE	MEGALLATE	XINAFOATE

4. Se sustituyen los artículos siguientes para corregir la ortografía o para introducir modificaciones de poca importancia como añadir o suprimir espacios:

ALLYLBROMIDE sustituye a ALLYL BROMIDE
ALLYLIODIDE sustituye a ALLYL IODIDE
BENZYLBROMIDE sustituye a BENZYL BROMIDE
BENZYLIODIDE sustituye a BENZYL IODIDE
BIS (HYDROGEN MALATE) sustituye a BIS (HYDROGEN) MALATE
BIS (HYDROGEN MALEATE) sustituye a BIS (HYDROGEN) MALEATE
BIS (HYDROGEN MALONATE) sustituye a BIS (HYDROGEN) MALONATE
CAMPHOR-10-SULPHONATE sustituye a CAMPHOR-10-SUPHONATE
CYCLOHEXANEPROPIONATE sustituye a CYCLOHEXANPROPIONATE
ETHYLIODIDE sustituye a ETHYL IODIDE
1,5-NAPHTHALENEDISULFONATE sustituye a 1,5-NAPHTHALENESULFONATE

PROPIONATEDODECYL SULPHATE sustituye a PROPIONATE DODECYL
SULPHATE

SODIUM HYDROGEN PHOSPHATE sustituye a SODIUM HYDROGEN
PHOSPHATESODIUM

SODIUM METHANESULPHONATE sustituye a METHANESULPHONATE
SUCCINYL sustituye a SUCCINIL

5. Los términos siguientes se reordenan en la lista alfabética porque la "N" no se debe tener en cuenta en el orden alfabético:

N-CYCLOHEXYLSULPHAMATE se coloca a continuación de
CYCLOHEXYLPROPIONATE
N-OXIDE HYDROCHLORIDE se coloca a continuación de OXIDE

6. Se suprimen de la lista los términos siguientes por estar duplicados o triplicados con variaciones ortográficas insignificantes:

BESYLATE	ISETHIONATE
tert-BUTYL ACETATE	MESYLATE
tertiary BUTYL ACETATE	METHYLSULFATE
tert-BUTYL ESTER	METHYLSUPHATE
tertiary BUTYL ESTER	NAPADISYLATE
CAMSYLATE	NAPSYLATE
DECANOATE	THEOCLATE
ENANTHATE	
ESYLATE	

ANEXO III:

1. Se suprimen las partidas siguientes:

2907.29 DIETHYLSTILBESTROL DIETHYLSTILBESTROL DIFUROATE 2932.19
549-40-6

Esta partida corresponde al Furostilbestrol (INN) que ya figura en el Anexo I.

2933.39 HALOPERIDOL HALOPERIDOL DECANOATE 2933.90 74050-97-8
Como la clasificación correcta en el SA del HALOPERIDOL DECANOATE es 2933.39, figura en la misma subpartida que el ingrediente activo y no tiene por qué figurar en el Anexo III.

2934.30 PROMETHAZINE PROMETHAZINE TEOCLATE 2939.50 17693-51-5
PROMETHAZINE TEOCLATE pertenece sin duda al grupo de DCI y ya figura en el Anexo I.

2. La sustituyen las partidas siguientes para corregir las grafías o para añadir espacios, según el documento **L/7430/Add.4** de 3 de agosto de 1994:

2909.49 CHLORPHENESIN CHLORPHENESIN CARBAMATE 2924.29
886-74-8

sustituye a

2909.49 CHORPHENESIN CHORPHENESIN CARBAMATE 2924.29
886-74-8

2918.90 ENOXOLONE ENOXOLONE DIHYDROGEN PHOSPHATE 2919.00
18416-35-8

sustituye a

2918.90 ENOXOLONE ENOXOLONE DIHYDROGENPHOSPHATE 2919.00
18416-35-8

3. Se introducen las siguientes correcciones de CAS RN según el documento **L/7430/Add.4** de 3 de agosto de 1994:

CAS RN 742-92-2 es sustituido por 74203-92-2; y

CAS RN 13931-76 es sustituido por 13931-75-4

ANEXO IV:

1. Se modifican las subpartidas siguientes para que estén en consonancia con las del SA:

2918.50	30131-16-9	4-(Phenylbutoxy) benzoic acid
pasa a ser		
2918.90	30131-16-9	4-(Phenylbutoxy) benzoic acid
2922.19	120-20-7	2-(3,4-Dimethoxyphenyl)ethylamine
pasa a ser		
2922.29	120-20-7	2-(3,4-Dimethoxyphenyl)ethylamine
2922.50	55174-61-3	Benzene-ethanamine-3,4-dimethoxy-betamethyl
pasa a ser		
2922.29	55174-61-3	Benzene-ethanamine-3,4-dimethoxy-betamethyl
2932.29	24155-42-8	alpha-(2,4-Dichlorophenyl)-1H-imidazole-1-ethanol
pasa a ser		
2933.29	24155-42-8	alpha-(2,4-Dichlorophenyl)-1H-imidazole-1-ethanol
2932.59	298-81-7	8-Methoxypsoralen
pasa a ser		
2932.29	298-81-7	8-Methoxypsoralen
2932.90	37743-18-3	N-[Dihydro-3,3-diphenyl-2(3H)-furanylidene]-N-methylmethanaminium bromide
pasa a ser		
2932.19	37743-18-3	N-[Dihydro-3,3-diphenyl-2(3H)-furanylidene]-N-methylmethanaminium bromide
2933.29	103094-30-0	3-Ethyl-5-methyl-4-(2-chlorophenyl)-1,4-dihydro-2-[2-(1,3-dihydro-1,3-dioxo-2H-isoindol-2-yl) ethoxy (methyl)-6-methyl-3,5-pyridine dicarboxylate
pasa a ser		
2933.39	103094-30-0	3-Ethyl-5-methyl-4-(2-chlorophenyl)-1,4-dihydro-2-[2-(1,3-dihydro-1,3-dioxo-2H-isoindol-2-yl) ethoxy (methyl)-6-methyl-3,5-pyridine dicarboxylate
2933.39	83857-96-9	1H-Imidazole-4-carboxaldehyde, 2-butyl-5-chloro-
pasa a ser		
2933.29	83857-96-9	1H-Imidazole-4-carboxaldehyde, 2-butyl-5-chloro-
2933.40	7597-60-6	1,3-Dimethyl-4-amino-5-formylaminouracil
pasa a ser		
2933.59	7597-60-6	1,3-Dimethyl-4-amino-5-formylaminouracil

2933.90	57988-58-6	4-(4-Bromophenyl)-4-piperidinol
pasa a ser		
2933.39	57988-58-6	4-(4-Bromophenyl)-4-piperidinol
2934.90	9585-13-5	5-Ethyl-4-(2-phenoxyethyl)-2H-1,2,4-triazol-3(4H)-one
pasa a ser		
2933.90	9585-13-5	5-Ethyl-4-(2-phenoxyethyl)-2H-1,2,4-triazol-3(4H)-one
2934.90	114873-37-9	1,4,7,10-Tetraazacyclododecane-1,4,7-triacetic acid
pasa a ser		
2933.90	114873-37-9	1,4,7,10-Tetraazacyclododecane-1,4,7-triacetic acid
2934.90	66242-82-8	2,5-Dihydro-5-thioxo-1H-tetrazole-1-methanesulphonic acid, disodium salt
pasa a ser		
2933.90	66242-82-8	2,5-Dihydro-5-thioxo-1H-tetrazole-1-methanesulphonic acid, disodium salt

2. Como las partidas que siguen corresponden a DCI (INN) incluidas en el Anexo I, se suprimen en el Anexo IV:

2924.29	29122-68-7	2-[4-(2-Hydroxy-3-isopropyl aminopropoxy)phenyl]acetamide
corresponde a atenolol (INN)		
2932.19	66357-35-5	N-[2-((5-((Dimethylamino)methyl)-2-furanylmethyl)thio)-ethyl]-N-methyl-2-nitro-1,1-ethenediamine
corresponde a ranitidine (INN)		
2933.39	115-46-8	alpha, alpha-Diphenyl-4-piperidinemethanol hydrochloride
corresponde a azacyclonol (INN)		
2933.59	98079-51-7	1-Ethyl-6,8-difluoro-1,4-dihydro-7-(3-methyl-1-piperazinyl)-4-oxoquinoline-3-carboxylic acid
corresponde a lomefloxacin (INN)		
2933.79	105431-72-9	2H-Indol-2-one, 1,3-dihydro-1-phenyl-3,3-bis (4-pyridinylmethyl)
corresponde a linopirdine (INN)		
2933.90	91441-48-4	Anthra[1,9-cd] pyrazol-6(2H)-one,7,10-dihydroxy-2 (2-[(2-hydroxyethyl)amino]ethyl)-5-[(2-(methylamino)ethyl)amino]
corresponde a teloxantrone (INN)		
2934.90	53910-25-1	(R)-3-(2-Deoxy-beta-D-erythropentofuranosyl)-3,4,7,8-tetrahydro-imidazo-(4,5)(1,3)diazepin-8-ol
corresponde a pentostatin (INN)		
2934.90	69655-05-6	2',3'-Dideoxyinosine
corresponde a didanosine (INN)		
2934.90	3056-17-5	3'-Deoxy-2',3'-didehydrothymidine
corresponde a stavudine (INN)		

3. El número CAS indicado a continuación sustituye a la designación "NA" de las partidas siguientes:

2926.90	151338-11-3	3-Cyana-N-(1,1-dimethylethyl)-androsta-3,5-diene-17 beta-carboxamide
2931.00	123599-78-0	[(2-Methyl-1)-1-oxyl propoxy)(propoxy)-(4-phenylbutyl 1)-phosphinyl] acetate

PROTOCOLO DE MARRAKECH AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO 1994

Lista LXIX - Rumania

En la Parte I, Sección II (Other Products) de la Lista LXIX - Rumania se ha introducido la siguiente modificación:

Partida del SA N° 4016.99.10 ("--- For technical uses, for use in civil aircraft"), en la columna 3: "O (U)" ha sido sustituido por "O (B)".